

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

SVET

SKLEP SVETA

z dne 30. novembra 2006

o zagotovitvi izredne finančne pomoči Skupnosti Kosovu

(2006/880/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 308 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Varnostni svet Združenih narodov je 10. junija 1999 sprejel Resolucijo 1244 (1999) („RVSZN 1244 (1999)“), katere cilj je vzpostavitev precejšnje avtonomije in samouprave na Kosovu v okviru nekdanje Zvezne republike Jugoslavije, dokler se dokončno ne opredeli status Kosova.

(2) Mednarodna Skupnost je na podlagi RVSZN 1244 (1999) vzpostavila mednarodne varnostne sile („KFOR“) in začasno civilno upravo – Začasna misija Združenih narodov na Kosovu („UNMIK“). UNMIK je sestavljen iz štirih delov (stebrov) in Evropska unija financira četrti steber, odgovoren za gospodarsko obnovo in razvoj.

UNMIK in zlasti njegov steber IV je dosegel precejšnji napredek pri vzpostavljanju institucionalnega, pravnega in političnega okvira, ki spodbuja ustvarjanje zdravega gospodarstva, ki temelji na tržnih načelih.

(3) UNMIK je od svoje ustanovitve na začasne institucije samouprave („ZIS“) prenesel pomembne pristojnosti. Posebej je treba omeniti, da je UNMIK na Ministrstvo za gospodarstvo in finance v okviru Začasne institucije samouprave prenesel pristojnosti za proračun, pri čemer pa posebni predstavnik Generalnega sekretarja ZN ohranja končna pooblastila v zvezi z odobritvijo proračuna.

(4) VSZN je 24. oktobra 2005 odobril predlog Generalnega sekretarja ZN, da začne politični proces, ki naj bi določil prihodnji status Kosova.

(5) Kosovska organa, upravičena do pomoči Skupnosti ter odgovorna za to, da podata soglasje finančnim in gospodarskim pogojem ter za izpolnjevanje finančnih in gospodarskih pogojev, na podlagi katerih se izvaja ta pomoč, sta zato UNMIK in ZIS, ko pa se bo odločilo o prihodnjem statusu Kosova, bodo to institucija ali institucije, na katere se bodo prenesle te naloge in odgovornosti.

(6) V okviru stabilizacijsko-pridružitvenega procesa, ki pomeni okvir za odnose EU s to regijo, je zaželeno, da se podpira prizadevanja za ohranjanje politične in gospodarske stabilizacije Kosova zaradi razvoja v smeri polnega sodelovanja s Skupnostjo, kar bi prispevalo k jasnejšim perspektivam Kosova v zvezi z njegovo evropsko prihodnostjo.

⁽¹⁾ Mnenje z dne 12. oktobra 2006 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

- (7) Skupnost je v preteklosti že menila, da je primerno, da se glede na izjemno težke okoliščine pomaga olajšati finančne omejitve Kosova, in na podlagi Sklepa Sveta 2000/140/ES z dne 14. februarja 2000 o zagotovitvi izredne finančne pomoči Kosovu ⁽¹⁾ in Sklepa Sveta 2001/511/ES z dne 27. junija 2001 o zagotovitvi nadaljnje izredne finančne pomoči Kosovu ⁽²⁾ zagotovila izredno finančno pomoč v obliki donacij v višini 35 milijonov EUR v letu 2000 in 30 milijonov EUR v letu 2001. Zadnje plačilo v okviru takšne pomoči je bilo izvršeno decembra 2002.
- (8) Ta izredna finančna pomoč dopolnjuje druge programe pomoči Skupnosti za Zahodni Balkan.
- (9) Kosovski organi so se novembra 2005 z Mednarodnim denarnim skladom sporazumeli o pismu o nameri in Memorandumu o ekonomskih in finančnih politikah, ki določa fiskalni okvir za leto 2006, vključno s srednjeročnimi smernicami. Na začetku marca 2006 so dokončali srednjeročni okvir odhodkov. Okvir opredeljuje proračunske in izvenproračunske potrebe po financiranju v obdobju 2006–2008. V skladu s tem se ocenjuje, da bi bilo potrebno do konca leta 2007 zagotoviti zunanjo finančno pomoč za proračun v višini okoli 81 milijonov EUR, 14 milijonov EUR za leto 2006 in 67 milijonov EUR za leto 2007.
- (10) Čeprav je po vojni gospodarska aktivnost ponovno zaživela, je Kosovo na nizki ravni gospodarskega razvoja. Kosovo se ne more zadolževati doma ali na mednarodnem finančnem trgu ter v okviru sedanjega statusa ni upravičeno do članstva v mednarodnih finančnih institucijah. Zato ne more izkoristiti pomoči v obliki posojil, ki je povezana s programi teh institucij.
- (11) Glede na trenutno ureditev v skladu z RVSN 1244 (1999) in ob upoštevanju sorazmerno nizke stopnje gospodarskega razvoja na Kosovem in skrb zbujačega stanja javnih financ ter zunanjih računov je finančna pomoč Skupnosti v obliki donacij v povezavi z drugimi donatorji še naprej ustrezná oblika pomoči.
- (12) Takšna pomoč bo zagotovila ključno premostitveno podporo, dokler se dokončno ne uredi status Kosova. Ta pomoč bi bila nepovezana z novo ureditvijo statusa, o kateri še potekajo pogajanja, in ne bi vnaprej izključevalo nadaljnje pomoči Skupnosti in mednarodne pomoči, za katero je verjetno, da bo potrebna tudi po ureditvi statusa po letu 2007.
- (13) Sprostitev te pomoči ne posega v pristojnosti proračunskega organa.
- (14) Ta finančna podpora bi se morala zagotoviti po preveritvi, če se lahko finančni in gospodarski pogoji, o katerih se je treba dogovoriti s kosovskimi organi po sprejetju tega sklepa, izpolnijo v zadovoljivi meri.
- (15) Za zagotovitev učinkovite zaščite finančnih interesov Skupnosti, povezanih z zadevno finančno pomočjo, je nujno zagotoviti ustrezne ukrepe za preprečevanje ter boj proti goljufijam in drugim nepravilnostim, povezanim s to pomočjo s strani Kosova, nadzorne mehanizme s strani Komisije ter revizije s strani Računskega sodišča.
- (16) Pomoč bi morala upravljati Komisija v posvetovanju z Ekonomsko-finančnim odborom.
- (17) Za sprejetje tega sklepa Pogodba ne predvideva nobenih drugih pooblastil, razen pooblastil iz člena 308 Pogodbe

SKLENIL:

Člen 1

1. Skupnost da Kosovu na voljo izredno finančno pomoč v obliki donacije do 50 milijonov EUR za olajšanje finančnega stanja na Kosovem, podporo razvoju zdravega gospodarskega in fiskalnega okvira, olajšanje ohranjanja in krepitve bistvenih upravnih nalog in zadostitev potrebam po javnih naložbah.

2. S to finančno pomočjo Skupnosti upravlja Komisija v posvetovanju z Ekonomsko-finančnim odborom na način, ki je skladen s sporazumi ali dogovori, doseženimi med Mednarodnim denarnim skladom in kosovskimi organi.

3. Finančna pomoč Skupnosti se da na voljo za obdobje dveh let, z začetkom na prvi dan po začetku veljavnosti Memoranduma o soglasju iz člena 2(1). Vendar pa se Komisija lahko odloči, če okoliščine tako narekujejo in po posvetovanju z Ekonomsko-finančnim odborom, da to obdobje podaljša za največ eno leto.

⁽¹⁾ UL L 47, 19.2.2000, str. 28.

⁽²⁾ UL L 183, 6.7.2001, str. 42.

Člen 2

1. Komisija je pooblaščenca, da se po posvetovanju z Ekonomsko-finančnim odborom s kosovskimi organi dogovori o gospodarski politiki in finančnih pogojih, na podlagi katerih se zagotavlja pomoč in ki se opredelijo v Memorandumu o soglasju. Ti pogoji so skladni s sporazumi ali dogovori, navedenimi v členu 1(2).

2. Pred dejanskim začetkom izvajanja pomoči Skupnosti Komisija spremlja ustreznost kosovskih finančnih tokov, upravnih postopkov ter mehanizmov notranje in zunanje kontrole, ki zadevajo makrofinančno pomoč Skupnosti.

3. Komisija v sodelovanju z Ekonomsko-finančnim odborom in Mednarodnim denarnim skladom redno preverja, ali so gospodarske politike na Kosovu v skladu s cilji pomoči in ali se v zadovoljivi meri izpolnjujejo dogovorjeni politični in finančni pogoji.

Člen 3

1. Komisija da Kosovu pomoč na voljo v dveh ali, če je primerno, v treh obrokih. Prvi obrok se sprostijo po začetku veljavnosti Memoranduma o soglasju iz člena 2(1) in na podlagi zadovoljive ocene spremljanja iz člena 2(2).

2. Drugi in vsi nadaljnji obroki se sprostijo na podlagi zadovoljive skladnosti z gospodarsko politiko in finančnimi pogoji iz člena 2(1) ter zadovoljivega napredka pri izpolnjevanju pogojev, določenih v Memorandumu o soglasju iz člena 2(1), vendar najprej po treh mesecih od sprostitve prejšnjega obroka.

3. Sredstva se plačajo Ministrstvu za gospodarstvo in finance ZIS, po ureditvi prihodnjega statusa Kosova pa instituciji, na katero se bodo prenesle njegove naloge in odgovornosti, izključno v podporo potrebam Kosova po financiranju proračuna.

Člen 4

Izvajanje pomoči poteka v skladu z določbami Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽¹⁾ in njenimi izvedbenimi pravili. Memorandum o soglasju iz člena 2(1) predvidi zlasti ustrezne ukrepe Kosova za preprečevanje in boj proti goljufijam, korupciji in drugim nepravilnostim v zvezi s pomočjo. Predvidi tudi nadzorne mehanizme Komisije, med katere spada tudi Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), vključno s pravico do pregledov in inšpekcij na kraju samem, po potrebi pa predvidi tudi revizije, ki jih Računsko sodišče in neodvisni revizorji, če je to primerno, opravijo na kraju samem.

Člen 5

Najmanj enkrat letno pred 15. septembrom Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo, ki vsebuje oceno izvajanja tega sklepa v predhodnem letu.

Člen 6

Ta sklep začne učinkovati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 30. novembra 2006

Za Svet
Predsednica
L. HYSSÄLÄ

⁽¹⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.